

INSTRUKCJA CZUJNIK RUCHU PIR DO NAŚWIETLACZY

współpracuje z serią naświetlaczy NL-1 & NL-2

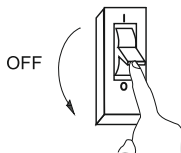
MANUAL FLOODLIGHT PIR MOTION SENSOR

works with series NL-1 & NL-2 floodlights

MONTAŻ CZUJNIKA/INSTALLATION:

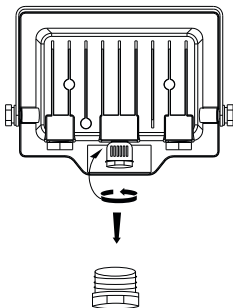
a

Wyłącz zasilanie.
/Turn the power off.



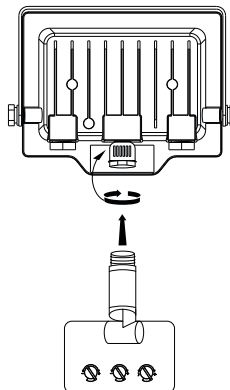
b

Odkręć nakrętkę i wyjmij zaślepkę gniazda czujnika./Unscrew the nut and take out the socket cover.



c

Wsuń czujnik w gniazdo i dokręć nakrętkę mocując czujnik./Screw sensor into the socket.



d

Regulacja czasu działania naświetlacza. Czujnik liczy czas od nowa za każdym razem gdy wykryje ruch.
Duration regulation. The sensor counts the time from the beginning everytime it senses motion.



e

Regulacja czułości na światło.
Light sensitivity regulation.



f

Regulacja zasięgu czujnika.
Range regulation.



Parametry/Parameters

Zasilanie/Supply voltage	220-240V-50/60Hz
Kąt wykrywania ruchu/Sensing angle	120°
Klasa szczelności/IP rating	IP44
Czas świecenia/Working time	5s - 12min
Czułość na światło/Light sensitivity	5 - 2000lux
Zasięg wykrywania ruchu/Sensing range	0.5 - 8m

DE

- Schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Lösen Sie die Mutter und entfernen Sie die Abdeckung der Sensoreinbuchse.
- Setzen Sie den Sensor in die Buchse ein und ziehen Sie die Mutter fest.
- Einstellung der Leuchtdauer: Der Sensor startet die Zeitmessung jedes Mal neu, wenn er eine Bewegung erkennt.
- Einstellung der Lichtempfindlichkeit.
- Einstellung der Sensorreichweite.

FR

- Coupez l'alimentation électrique.
- Dévissez l'écrou et retirez le bouchon de la prise du capteur.
- Insérez le capteur dans la prise et serrez l'écrou.
- Réglez le temps de fonctionnement du projecteur. Le capteur réinitialise le temps à chaque détection de

mouvement.

- Réglez de la sensibilité à la lumière.
- Réglez de la portée du capteur.

ES

- Desconecte la alimentación eléctrica.
- Desenrosque la tuerca y retire la tapa del conector del sensor.
- Inserte el sensor en el conector y apriete la tuerca.
- Ajuste del tiempo de funcionamiento del foco. El sensor reinicia el tiempo cada vez que detecta movimiento.
- Ajuste de la sensibilidad a la luz.
- Ajuste del alcance del sensor.

IT

- Spegner l'alimentazione.
- Svitare il dado e rimuovere il tappo della presa del sensore.

c. Inserire il sensore nella presa e serrare il dado.

- Regolazione del tempo di funzionamento del proiettore. Il sensore resetta il tempo ogni volta che rileva un movimento.
- Regolazione della sensibilità alla luce.
- Regolazione della portata del sensore.

DK

- Sluk for strømmen.
- Skru motrikken af og fjern dækslet til sensorstikket.
- Sæt sensoren i stikket og stram motrikken.
- Justering af projektørens driftstid. Sensoren nulstiller tiden, hver gang den registrerer bevægelse.
- Justering af lysfølsomhed.
- Justering af sensorens rækkevidde.

NL

- Schakel de stroomtoevoer uit.
- Draai de moer los en verwijder de afdekking van de

- sensor aansluiting.
c. Steek de sensor in de aansluiting en draai de moer vast.
d. Instelling van de brandtijd van de schijnwerper. De sensor reset de tijd elke keer wanneer beweging wordt gedetecteerd.
e. Instelling van de lichtgevoeligheid.
f. Instelling van het sensorbereik.

SE

- a. Stång av strömmen.
b. Skruva av muttern och ta bort täcklocket till sensortaget.
c. Sätt in sensorn i uttaget och dra åt muttern.
d. Justera strålkastarens drifttid. Sensoren återställer tiden varje gång den upptäcker rörelse.
e. Justera ljuskänsligheten.
f. Justera sensorens räckvidd.

FI

- a. Katkaisa virransyöttö.
b. Kierrä mutteri kuki ja poista sensoriliitäntään suojakansi.
c. Työnä anturi liitäntään ja kiristä mutteri.
d. Valon toiminta-ajan säätäminen. Anturi nollaa ajan aina havaitessaan liikettä.
e. Valoherkkyuden säätäminen.
f. Anturin kantaman säätäminen.

NO

- a. Slå av strømmen.
b. Skru av mutteren og fjern dekselst til sensortakket.
c. Sett sensoren i uttaket og stram mutteren.
d. Juster sensoren i lyskastens driftstid. Sensoren nullstiller tiden hver gang den oppdager bevegelse.
e. Justering av lysfølsomhet.
f. Justering av sensorens rekkevidde.

CZ

- a. Vypnout napájení.
b. Odšroubojte matici a vyjměte kryt zásuvky senzoru.
c. Zasuňte senzor do zásuvky a utáhněte matici.
d. Nastavte dobu provozu reflektoru. Senzor resetuje čas pokázání, když detekuje pohyb.
e. Nastavte citlivost na světlo.
f. Nastavte dosahu senzoru.

SK

- a. Vypnúť napájanie.
b. Odskrutkujte maticu a odstráňte kryt zásuvky senzoru.
c. Zasuňte senzor do zásuvky a utiahnite maticu.
d. Nastavenie doby prevádzky reflektora. Senzor resetuje čas vždy, keď zistí pohyb.
e. Nastavenie citlivosti na svetlo.
f. Nastavenie dosahu senzora.

HU

- a. Kicsapcsolja ki az áramellátást.
b. Kiválasztja el az anyát, és távolítja el az érzékelő aljától a fedelét.
c. Helyezze be az érzékelőt az aljzatba, és húzza meg az anyát.
d. A reflektor működési idejének beállítás. Az érzékelő minden mozgásérzékeléskor újraindítja az időzítést.
e. A fényérzékelenség beállítása.
f. Az érzékelő hatótávolságának beállítása.

RO/MD

- a. Oprii alimentarea cu energie electrică.
b. Desurubăți piulița și scoateți capacul prizei senzorialu.
c. Introduceți senzorul în priză și strângeți piulița.
d. Reglaarea timpului de funcționare a reflectorului. Senzorul resetează timpul de fiecare dată când detectează mișcare.
e. Reglaarea sensibilității la lumină.
f. Reglaarea razei de acțiune a senzorialu.

GR

- a. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος.
b. Ξεβιδώστε το παξιμάδι και αφαιρέστε το κάλυμμα της υποδοχής του αισθητήρα.
c. Τοποθετήστε τον αισθητήρα στην υποδοχή και σφίξτε το παξιμάδι.
d. Ρυθμίση του χρόνου λειτουργίας του προβολέα. Ο αισθητήρας επαναρρυθμίζει την χρόνο κάθε φορά που ανιχνεύσει κίνηση.
e. Ρυθμίση ευαισθησίας στο φως.
f. Ρυθμίση εύρους έκτασης αισθητήρα.

MK

- a. Исполучете го напојувањето.
b. Одвртете ја навртката и отстранете го капокот на приклучокот на сензорот.
c. Вметнете го сензорот во приклучокот и затегнете ја

- навртката.
d. Поставање на времето на работа на рефлекторот.
Сензорот го ресетира времето секој пат кога ќе открие движење.
e. Поставање на чувствителноста на светлината.
f. Поставање на опсегот на сензорот.

SI

- a. Izklopite napajanje.
b. Odvijte matico in uklonite poklopac utičnice senzora.
c. Stavite senzor v vtičnico in privijte matico.
d. Nastavite čas delovanja reflektorja. Senzor ponovni postavi čas vsakič, ko zazna gibanje.
e. Nastavite občutljivost na svetlobo.
f. Nastavite doseg senzorja.

RS/HR

- a. Isključite napajanje.
b. Odvijte maticu i uklonite poklopac utičnice senzora.
c. Umetnite senzor u utičnicu i privrčite maticu.
d. Podešavanje vremena rada reflektora. Senzor ponovno postavlja vrijeme svaki put kad otkrije pokret.
e. Podešavanje osjetljivosti na svjetlo.
f. Podešavanje doseg senzor.

BG

- a. Изключете захранването.
b. Развийте гайката и отстранете капачката на гнездото на сензора.
c. Поставете сензора в гнездото и затегнете гайката.
d. Регулиране на времето на работа на прожектора.
Сензорът нулира времето всеки път, когато засече движение.
e. Регулиране на чувствителността към светлина.
f. Регулране на обхвата на сензора.

RUB/Y

- a. Отключите питание.
b. Открутите гайку и снимите крышку розьема датчика.
c. Вставьте датчик в разьем и затяните гайку.
d. Настройка времени работы прожектора. Датчик сбрасывает таймер при каждом обнаружении движения.
e. Настройка чувствительности ко свету.
f. Настройка дальности датчика.

UA

- a. Виконати живлення.
b. Відкрутити гайку та зняти кришку роз'єму датчика.
c. Вставити датчик у роз'єм і затягнути гайку.
d. Налаштування часу роботи прожектора. Датчик скидає час щоразу, коли виявляє рух.
e. Налаштування чутливості до світла.
f. Налаштування дальності датчика.

LT

- a. Išjunkite maitinimą.
b. Atsukite varžtę ir nuimkite jutiklio lizdo dangtelį.
c. Įdėkite jutiklį į lizdą ir prisukite varžtę.
d. Prožektoriaus veikimo laiką reguliuojamas. Jutiklis iš naujo nustato laiką kiekvieną kartą aptikęs judėjimą.
e. Sviesos jautrumo reguliavimas.
f. Jutiklio diapazono reguliavimas.

LV

- a. Izslēdziet barošanu.
b. Atskrūvējiet uzgriezni un noņemiet sensora ligzdas vāciņu.
c. Ievietojiet sensoru ligzdā un pievelciet uzgriezni.
d. Prožektora darbības laika iestatāšana. Sensors atiestāda laiku katru reizi, kad uztver kustību.
e. Gaismas jutības iestatāšana.
f. Sensora darbības diapazona iestatāšana.

EE

- a. Lülitage toide välja.
b. Keerake mutter lahti ja eemaldage anduri pesa kate.
c. Sisestage andur pesa ja pingutage mutter.
d. Prožektorit tööaja seadistamine. Andur lühistab ajamõõtmise iga kord, kui tuvastab liikumise.
e. Valgustundlikkuse seadistamine.
f. Anduri ulatuse seadistamine.



- [PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Produktu nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi – należy oddać go do odpowiedniego punktu zbiórki. To ważne, zwłaszcza gdy urządzenie zawiera składniki niebezpieczne, mogące szkodzić środowisku i zdrowiu ludzi.
[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment. The product must not be disposed of with household waste – it should be taken to an appropriate collection point. This is important, especially when the device contains hazardous components that may harm the environment and human health.
[DE] Das Symbol weist auf die selektive Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden – es muss zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden. Dies ist besonders wichtig, wenn das Gerät gefährliche Bestandteile enthält, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können.
[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques. Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères – il doit être déposé dans un point de collecte approprié. Cela est important, surtout lorsque l'appareil contient des composants dangereux pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine.
[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos. El producto no debe desecharse con los residuos domésticos; debe llevarse a un punto de recogida adecuado. Esto es importante, especialmente cuando el dispositivo contiene componentes peligrosos que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.
[IT] Il simbolo indica la raccolta selettiva di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici – deve essere portato a un punto di raccolta appropriato. Ciò è importante quando il dispositivo contiene componenti pericolosi che possono danneggiare l'ambiente e la salute umana.
[DK] Symbolet angiver selektiv indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffald – det skal afleveres på et passende indsamlingssted. Dette er vigtigt, især når apparatet indeholder farlige komponenter, der kan skade miljøet og menneskers sundhed.
[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld. Het product mag niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid – het moet worden ingeleverd bij een geschikt inzamelpunt. Dit is belangrijk, vooral wanneer het apparaat gevaarlijke componenten bevat die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid van mensen.
[SE] Symbolet indikerar selektiv insamling av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten får inte slängas med hushållsaffall – den ska lämnas till en lämplig insamlingsplats. Detta är särskilt viktigt när apparaten innehåller farliga komponenter som kan skada miljön och människans hälsa.
[FI] Symboli osoittaa sähkölaitteiden ja elektronikan erilliskeräyksen. Tuotetta ei saa hävittää sekaajteen mukana – se tulee viettää sopivaan keräyspaikkaan. Tämä on tärkeää erityisesti, jos laite sisältää vaarallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä.
[NO] Symbolet indikerer selektivt innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr. Produktet må ikke kastes sammen med husholdningsaffald – det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt. Dette er viktig, spesielt når enheten inneholder farlige komponenter som kan skade miljøet og menneskers helse.
[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrických a elektronických zařízení. Vyrobek nesmí být likvidován s domácím odpadem – je třeba jej odevzdat na příslušném sběrném místě. To je důležité zejména tehdy, pokud zařízení obsahuje nebezpečné složky, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví lidí.
[SK] Symbol označuje selektívne zber elektrických a elektronických zariadení. Vyrobnok nesmie vyhazovať s domovým odpadom – musí sa odovzdať na príslušnom zbernom mieste. To je dôležité najmä vtedy, ak zariadenie obsahuje nebezpečné komponenty, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a zdravie ľudí.
[HU] A szimbólum az elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi. A terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni – kell vinni egy megfelelő gyűjtőpontra. Ez különösen fontos, ha a készülék veszélyes összetevőket tartalmaz, amelyek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget.
[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice. Produsul nu trebuie aruncat cu deșeurile menajere – trebuie predat la un punct de colectare corespunzător. Acest lucru este important mai ales atunci când dispozitivul conține componente periculoase care pot afecta mediul și sănătatea umană.
[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει τη διαλογική απορριμμή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα – πρέπει να αποδοθεί σε κατάλληλο χώρο συλλογής. Αυτό είναι σημαντικό, ιδιαίτερα εάν ο συσκευή περιέχει επικίνδυνα συστατικά που μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
[MK] Симболот означува селективно собирање на електрична и електронска опрема. Производот не смеа да се фрпа со домашни отпадот – треба да се достави до соодветна точка за собирање. Ова е особено важно кога уредот содржи опасни компоненти што може да го опашет животната средина и здравјето на луѓето.
[RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektroničke opreme. Proizvod se ne smije odlagati s kućnim otpadom – treba ga predati na odgovarajuće mjesto za prikupljanje. To je važno, osobito kada uređaj sadrži opasne komponente koje mogu naštetiti okolišu i zdravlju ljudi.
[BG] Симболот означава селективно събиране на електрична и електронна опрема. Производът не трябва да се изхвърля с битови отпадъци – трябва да се предаде на подходяща точка за събиране. Това е важно, особено ако устройството съдържа опасни компоненти, които могат да навредят на околната среда и човешкото здраве.
[LT] Simbolis nurodo selektyvų elektrinį ir elektronikos įrangos surinkimą. Gaminių negalima išmesti su buitineis atliekomis – jis turi būti pristatytas į tinkamą surinkimo punktą. Tai ypač svarbu, kai prietaisas turi pavojingų komponentų, kurie gali pakenkti aplinkai ir žmonų sveikatai.
[LV] Simbols norāda uz selektīvu elektrisko un elektronisko iekārtu sistēmas savākšanu. Produktu nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem – tas ir jānodod uz atbilstošu savākšanas punktu. Tas ir īpaši svarīgi, ja ierīce satur bīstamas sastāvdaļas, kas var kaitēt vidi un cilvēku veselību.
[EE] Sümbool näitab elektril- ja elektronika-seadmete sorteeritud kogumist. Toodeid ei tohi koos olmeprügiga ära visata – see tuleb viia sobivasse kogumispunkti. See on oluline, eriti kui seade sisaldab ohtlikke komponente, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.